

新会员之加入同意书

本人 _____，身份证号码 _____，已阅读并且完全了解公司的《经销商事业规章》和《经销商行为规则》，并且同意遵守《经销商事业规章》、《经销商行为规则》及《1993年直销法令》内的一切条文。

本人在此确定并承认申请加入RZ Corporation Sdn. Bhd. 成为独立经销商乃出于自愿，同时声明无受到任何一方的不当影响、压迫、恫吓、诱惑或歪曲，亦确认RZ Corporation Sdn. Bhd.和其员工已向本人说明贷款的条例和/或购买非自己能力范围所能销售产品数量的相关事项。

本人亦知道一旦违反《经销商事业规章》内之条文，RZ Corporation Sdn. Bhd.将保留对本人查证及采取适当行动的权力（包括吊销本人的经销商资格/会员资格），并知悉所有因本人与推荐人之间所引发的分歧/争执，将由我个人自行解决。本人也同意并原意承担一切因本人疏忽、不遵守公司规章及抵触《1993年直销法令》，所造成的亏损、费用及损坏。

签署者 :
姓名 :
身份证号码 :
日期 :

ACKNOWLEDGEMENT OF NEW MEMBER

I, _____ NRIC No.: _____ have read and fully understand the Rules and Regulations and Code of Conduct of Distributors of the Company and agree to abide by and observe all the Rules and Regulations and Code of Conduct of Distributors of the Company and all aspects of the Direct Sales Act 1993.

I, hereby confirm that this Acknowledgement and my decision to join RZ Corporation Sdn. Bhd. As an independent distributor is on my own free will and declare that there is no undue influence / duress / threat / allurement / misrepresentation of any kind whatsoever involving RZ Corporation Sdn. Bhd., and / or its staffs / employees, its distributors or members or otherwise. I acknowledge that RZ Corporation Sdn. Bhd., and / or its staffs / employees have highlighted to me on the rules against taking loan and/or to purchase products in bulk beyond their financial ability.

Further, I hereby acknowledge that RZ Corporation Sdn. Bhd. reserves the right to take any action(s) deemed necessary and fit against me (including my suspension or termination of my distributorship / membership) should I be found in violation of the Rules and Regulations of the Company, and undertake to resolve any disputes / discrepancies arising between my sponsor and me on our own accord. I further agree and undertake to indemnify RZ Corporation Sdn. Bhd. against all losses, expenses and damages suffered and / or incurred by the same due to my failure, default and / or negligence to follow the Rules and Regulations of the Company and the Direct Sales Act 1993.

Signature :
Name :
NRIC No. :
Date :

PERJANJIAN / 声明同意书 / AGREEMENT

Kepada / 致 / To: RZ Corporation Sdn. Bhd.

Saya ingin memohon untuk menjadi seorang Pengedar Persendirian RZ Corporation Sdn. Bhd. Saya telah membaca dan memahami semua undang-undang dan peraturan adalah tertakluk kepada kod tingkah laku pengedar di bawah Undang-undang dan Peraturan Syarikat. Saya akan memahami Undang-undang dan Peraturan Syarikat dan Syarikat berhak mengambil tindakan yang dianggap perlu dan wajar kepada mana-mana Pengedar Persendirian yang didapati melanggar Undang-undang dan Peraturan Syarikat.
本人现欲申请加入 RZ Corporation Sdn. Bhd. 成为独立经销商。本人已阅读和了解，并且同意遵守《事业规章》内的一切条文。同时本人若有违反《事业规章》的守则或进行任何非法事件等等，将失去独立经销商的资格及权益。
I would like to apply as an Independent Distributor of RZ Corporation Sdn. Bhd. I have read and understood all rules and regulations governing the code of conduct of distributors under the Rules and Regulations of the Company. I shall abide by the Rules and Regulations of the Company and the Company shall reserve the right to take any action deemed fit and necessary against me and/or any of the Independent Distributors should they be found in breach of the Rules and Regulations of the Company.

Saya juga mengaku bahawa Perjanjian ini tertakluk kepada sepuluh (10) hari bekerja 'Tempoh Bertenang' dan Polisi Pembelian Semula Syarikat adalah seperti yang berikut:
本人亦知道此同意书乃依照十 (10) 个工作天的“冷静期”以及公司产品退货政策的明文规定：
I further acknowledged that this Agreement is subject to a ten (10) working days of 'Cooling off Period' and the Buy Back Policy of the Company is as follows:

Tempoh Bertenang / 冷静期 / Cooling Off Period

Dalam tempoh ini saya tidak perlu membayar sebarang produk yang dibeli tetapi saya membuat keputusan untuk membayar berdasarkan terma di bawah;

在这段时间，本人无需为所购产品付费，不过将选择：

I do not need to make any payment for any product purchased during this period, but I decided to pay according to the clauses below:

- Polisi pemulangan semula 100% jika pemberhentian / pembatalan keahlian pengedar dibuat dalam tempoh sepuluh (10) hari bekerja daripada tarikh pendaftaran;
本人在自加入日期计算起的十 (10) 个工作天内，辞退 / 终止独立经销商资格，本人可以获得100%退款；
100% refund policy if resignation / termination of distributorship is within ten (10) working days from the date of joining;
- Polisi pemulangan semula 100% bagi semua produk di dalam tempoh sepuluh (10) hari bekerja daripada tarikh pendaftaran; dan
本人在自加入日期计算起的十 (10) 个工作天内，退还所有公司产品，本人可以获 100%退款；以及
100% refund policy for ALL products are applicable within ten (10) working days from the date of join; and

Polisi Pembelian Balik Syarikat / 公司产品退货政策 / Buy Back Policy of Company

(1) Produk yang dikembalikan mesti sebelum ini dibeli daripada pihak syarikat:-
退还的产品必须购自本公司:-
The Products to be returned must be purchased previously from the Company:-

- Pembayaran 100% jikalau pemulangan dibuat dalam tempoh sepuluh (10) hari bekerja dari tarikh penyertaan; dan
自加入日期计算起的十 (10) 个工作天内，辞退/终止独立经销商资格，可以获得100%退款。
100% refund applicable if return within ten (10) working days from the date of joining; and
- Pembayaran 95% jikalau pemulangan dibuat selepas sepuluh (10) hari bekerja dan dalam tempoh enam (6) bulan dari tarikh penyertaan / tarikh inoivis tetapi tertakluk kepada penolakan caj admin dan komisen yang telah dibayar terdahulu 69% pada nilai jualan kesemua pemulangan produk untuk komisen-komisen yang telah dibayar oleh pihak syarikat dan caj admin 5%
如果经销商在过了十 (10) 个工作天，但在六 (6) 个月内 (从发票日期计算起) 退还公司产品，经销商可获得95%退款唯必须先扣除公司所颁发退货商品所含盖69%奖金及5%的行政费用。
95% refund applicable if return is made after ten (10) working days and within six (6) months from the date of joining / date of invoice but subject to the deduction of 69% on Sales value of all returned goods for bonuses / commission paid by the Company and 5% of administrative charge.

Sebagai contoh / 举例 / For Example:-

Hitungan untuk produk yang dipulangkan dalam tempoh enam (6) bulan adalah seperti berikut:-

以下为退货商品的计算公式：-

The following is the calculation for the goods return within six (6) months:-

[RM5,000 (Harga Runcit) - 69% (komisen yang telah dibayar kepada upline dan personal)] = RM1,550 - 5% (Caj Admin)
= RM1,472.50 [Jumlah pemulangan dengan penolakan caj admin dan komisen yang telah dibayar terdahulu]
[RM5,000 (销售价) - 69% (退货商品所含盖69%奖金)] = RM1,550 - 5% (行政费用)
= RM1,472.50 [总退额经过扣除行政费用和公司产品所颁发的奖金]
[RM5,000 (Retail Price) - 69% (commission / bonuses paid to the upline and personal)] = RM1,550 - 5% (administrative charge)
= RM1,472.50 [Total Refund by deducting the administrative charge and commission which has been paid previously]

Polisi Pembelian Semula Produk adalah tidak boleh digunakan selepas enam (6) bulan dari tarikh pembelian / tarikh inoivis.

自发票 / 购买日期计算起的六 (6) 个月后，以上的公司产品退货政策将不能使用。

The Product Buy Back Policy is not applicable after six (6) months from the date of purchase / date of invoice

- Pihak syarikat akan membuat bayaran dalam tempoh tiga puluh (30) hari selepas penerimaan produk yang dikembalikan
公司将在收到退还产品的三十 (30) 天内退回有关产品的款项。
The Company shall refund the money within thirty (30) days after receiving returned product.

Nama / 姓名 / Name: _____

(diisi oleh ahli / pengedar baru 由新加入会员 / 经销商填写 to be filled by new member/distributor)

No.Kad Pengenalan / 身份证号码 / NRIC No: _____

Tandatangan / 签署 / Signature: _____

Tarikh / 日期 / Date: _____